

ᑲᑎᑕᑦ ᑭᑦᑲᑦ ᑕᑦᑲᑦ ᑕᑦᑲᑦ ᑕᑦᑲᑦ ᑕᑦᑲᑦ ᑕᑦᑲᑦ ᑕᑦᑲᑦ ᑕᑦᑲᑦ

comité consultatif de l'environnement KATIVIK
KATIVIK environmental advisory committee

C.P. 9, KUUJJUAQ, QUÉBEC, J0M 1C0 • TÉL.: (819) 964-2941

COMITE CONSULTATIF DE L'ENVIRONNEMENT KATIVIK
KATIVIK ENVIRONMENTAL ADVISORY COMMITTEE

PROCES-VERBAL DE LA TRENTE-SIXIEME ASSEMBLEE
MINUTES OF THIRTY-SIXTH SITTING

Projet-Draft

Kuujjuaq, les 15, 16, 17 octobre 1986
Kuujjuaq, October 15-17, 1986

PLACE : The Kativik Regional Government (October 15 and 17)
The Kuujjuaq Recreation Center (October 16)
Kuujjuaq

DATE : October 15-17, 1986

PRESENT : Mr. Pierre Marchand, Chairman, Canada
Mr. Michael Barrett, Kativik
Mr. Jacques Giguère, Québec
Mr. Tommy Grey, Kativik
Mr. Camille Mageau, Canada
Mr. Willie Makiuk, Kativik

SECRETARY : Mr. Hervé Chatagnier

October 15, 14:00

1. Approval of the agenda

The agenda was approved as tabled subject to the addition of the following items:

- 9.4 KEAC Annual report 1985-1986
- 10 Arctic marine conservation strategy: follow-up
- 11 Application of JBNQA Section 23 to the community of Umiujaq
- 12 Caribou contamination by cadmium
- 13 Mid-Canada line cleanup: update

2. Approval of the minutes of the 34th and 35th sitting

The minutes of the 34th sitting were approved as tabled subject to the addition of Mrs. Camille Mageau to the list of members present (english version). The minutes of the 35th sitting were not available and will be subject to approval at the next sitting.

3. Filing of documents

- #36.3.1 «Environment: It's up to all of us!», Environment Canada, (Information package).
- #36.3.2 «World Commission on Environment and Development: Fifth meeting». Environment Canada, (Information package).
- #36.3.3 Mandate for a Change: Key Issues, Strategy and Workplan, World Commission on Environment and Development, August 1985.

- #36.3.4 Survival in a Threatened World: Submission by the People of Canada to the World Commission on Environment and Development, Environment Canada.
- #36.3.5 National Marine Parks Policy, Environment Canada, 1986.
- #36.3.6 The Baffin Island Oil Spill Project, Environment Canada, June 1986.
- #36.3.7 Contribution du Québec à l'atteinte des objectifs de la Stratégie mondiale de la conservation, ministère de l'Environnement du Québec, Direction du patrimoine écologique, May 1986.
- #36.3.8 Bilan socio-économique: Nord du Québec, Office de planification et de développement du Québec, January 1986.
- #36.3.9 Réseau de surveillance écologique du Complexe La Grande 1978-1984: Evolution du mercure dans la chair des poissons, SEBJ, December, 1985.
- #36.3.10 Couplage éolien - Réseau isolé (Kuujjuaq): Rapport d'étape, Hydro-Québec, December, 1985.
- #36.3.11 «Les conditions et les infrastructures sanitaires dans le Nouveau-Québec: Le cas d'Ivujivik» P. Dipizzo, M. Berraja, Sciences et Techniques de l'Eau, Vol. 19, No 2, May 1986.
- #36.3.12 Letter from the Chairman to Mr. André Bourbeau, Minister, MAM, dated September 15, 1986 and concerning land-use in the Kativik Region.
- #36.3.13 Acknowledgement of receipt of letter #36.3.12 from Mr. Paul Rolland, MAM, dated September 24, 1986.
- #36.5.1 «Submission to the Environmental Assessment Panel on Military Flying Activities in Labrador and Québec: Comments Pertaining to the Draft Guidelines», KEAC, October, 1986.
- #36.6.1 Memo from Mr. Jacques Giguère to the members dated October 15, 1986 and concerning the Activities of the Evaluating and Review committees since the last KEAC meeting on June 5-6, 1986.
- #36.8.1 Letter from the Chairman to Mr. Jean-Claude Deschênes, MENVIQ, dated June 20, 1986 and concerning wastewater treatment in the Northern villages.

- #36.9.1 Letter from Mr. Jean-Claude Dubé to the Secretary dated September 8, 1986 and forwarding the appointment notice of Mr. Yvan Vigneault.
- #36.9.2 Letter from the Chairman to Mr. Yves Pagé, MENVIQ, dated June 16, and concerning the funding of the KEAC secretariat.
- #36.9.3 Letter from Mrs. Jane Lalonde, MENVIQ to the Chairman dated June 19, 1986 and concerning the publication of the KEAC annual report.
- #36.10.1 Letter from the Secretariat to the Honourable Thomas Siddon, Fisheries and Oceans Canada, dated June 23, 1986 and forwarding «An Arctic Marine Conservation Strategy for Canada: A Northern Québec Perspective» June 1986.
- #36.10.2 Acknowledgement of receipt of document #36.10.1 from Mrs. Dixi Lambert, DFO, dated July 4, 1986.
- #36.12.1 Brochure from the MLCP titled «Cadmium Contamination: Beware of Deer and Moose Organs».

4. Preparation of the KEAC brief on military flying activities in Labrador and Québec: review of the draft guidelines of the Panel

The Committee reviewed the second draft of its written presentation to the Panel on military flying activities in Labrador and Québec. Several modifications were proposed and incorporated into the final draft.

The draft of the oral presentation to the Panel was also reviewed and discussed at length.

The Committee mandated the Chairman, Mr. Jacques Giguère and Mr. Tommy Grey to present the brief to the Panel.

October 16

5. Presentation of the KEAC brief on military flying activities in Labrador and Québec and participation in the public hearings

The Committee attended the public hearings held by the Environmental Assessment Panel at the Kuujjuaq recreation centre. Mr. David Barnes, Panel Chairman and Major David McCabe described the project and the purpose of the review process. The following groups then presented oral briefs to the Panel:

- Municipal Corporation of Kuujjuaq - Mr. George Koneak
- Makivik Corporation - Mr. Johnny Peters

- The Kuujjuaq Anguvigak representative - Mr. George Koneak
- The Kativik Regional Government - Mr. Tikile Kleist
- The Avataq Elders Association - Mrs. Daisy Watt
- The Jaanamnarik School - Michael Gordon, Jocelyne Barrett and Louise Whiteley
- The Kativik Environmental Advisory Committee - Mr. Pierre Marchand, Mr. Jacques Giguère and Mr. Tommy Grey

Many concerns about the project were raised in the course of the hearings and include the impacts on the George River Caribou herd and other wildlife, impacts on the outfitting industry, impacts on air and water quality and noise impacts on the human population. The official transcripts of the hearings will be filed at the next sitting.

October 17, 9:00 a.m.

The Committee discussed the outcome of the public hearings and the actions it intends to take to follow-up on its presentation. It decided to send copies of its presentation to both Environment Ministers, the Panel Chairman, the Federal Administrator, the KRG Chairman and the Chief of the Naskapi Band Council. The members also requested that the Secretariat translate the KEAC brief into French for subsequent distribution to interested groups or persons.

The KEAC discussed its concerns with respect to the extent of the Panel's mandate. The members reiterated their belief that the Panel's mandate with respect to the review of existing and planned low level flight training is too restrictive. The «Draft Guidelines for the Preparation of an Environmental Impact Statement on Military Flying Activities in Labrador and Québec» states that the Panel's mandate in this respect is «to assist the Proponent in designing these activities further to minimize any adverse impact». The members decided to write to Mr. Tom McMillan, Minister, Environment Canada, to recommend that the necessary steps be taken to redefine and broaden the Panel's mandate in such a way that the review process will have the ability to bring about appropriate changes to the existing and planned low-level flying activities, if required.

It was also decided to obtain transcripts of the hearings held in Kuujjuaq and Kangiqsualujjuaq and any other relevant material from the FEARO Secretariat. Since several components of the project require clarification, the Committee decided to review this material at its next sitting for the purpose of

preparing a list of questions to ask the proponent at an eventual future KEAC meeting. The Secretary and Mrs. Camille Mageau were requested to obtain the pertinent documentation.

6. Report of activities of environmental committees south of the 55th parallel

Mr. Jacques Giguère tabled document #36.6.1 and briefly reviewed the activities of the Evaluating and Review committees since June 5-6, 1986. Two major projects reviewed by the Review Committee were 1) the 450 Kv transmission line (6th line-Radisson-Nicolet-des-Cantons) and 2) additional capacity to the La Grande 2 development.

7. Report of activities of environmental committees north of the 55th parallel

The Secretary orally presented an outline of the activities of the Kativik Environmental Quality Commission since June 5-6, 1986. Projects reviewed by the Commission since that time include 1) a caribou commercialization pilot project, 2) a proposal for a permanent potable water point in Kangiqsualujjuaq and 3) the installation of MENVIQ fuel storage "Terra tanks" in Northern Québec.

8. Wastewater treatment and management north of the 55th parallel: follow-up

The Chairman noted that the Committee's previous letter (dated June 20, 1986) to Mr. Jean-Claude Deschênes requesting information on the status of the wastewater treatment program in Northern Québec was not answered. The Secretary informed the Committee of a telephone conversation with Mr. Yves L. Pagé whereby the latter informed the Committee that the MENVIQ had recommended to the Government, following an in-depth review of the file, that wastewater treatment, as originally proposed, remains the most logical solution, both in terms of costs and public hygiene. It appears that the installation of subsurface pipes into the ocean for the purposes of discharging untreated water is more expensive than the installation of wastewater treatment systems. Mr. Pagé informed the Secretary that the MENVIQ was in the process of establishing a schedule for the construction of wastewater treatment systems and that both the KEAC and the KEQC would be consulted on the schedule.

9. Administration and internal management

9.1 Membership

The Committee took note of Mr. Dubé's resignation and subsequent appointment of Mr. Yvon Vigneault by the Government of Canada. The Secretary was requested to write to Mr. Dubé on behalf of the Committee to thank him for his participation and important contribution during the last six years as a member.

The Chairman noted that since the resignation of Mr. Robert Langlais over a year ago, the Government of Québec has only two members on the Committee. It was agreed that full participation on the Committee by the Government was important and in this respect, the Committee decided to write to Mr. Jean-Claude Deschênes to suggest that the position left vacant by the resignation of Mr. Langlais be filled as soon as possible.

9.2 Budget 1986-1987

The Chairman and the Secretary informed the committee that the MENVIQ has proposed an increase in the 1986-1987 budget from the \$40,000 originally proposed to \$50,000. This proposal, although not yet finalized has been communicated to the KRG which has indicated that it would be sufficient to continue to provide secretarial services to the KEAC. The Committee decided to write to Mr. Jean-Claude Deschênes to request an official confirmation of the proposal.

9.3 Budget proposition 1987-1988

The Secretary informed the Committee that the draft budget proposition was not available. However, the Secretary informed the members of the KRG estimates of fixed costs for 1987-1988 which roughly total \$46,000. The Committee discussed the other variable cost estimates and requested that the Secretary prepare a draft of the budget proposition in time for the next sitting.

9.4 KEAC Annual Report 1985-1986

The Secretary tabled the second draft of the 1985-1986 annual report which incorporates the comments of the members following the review of the first draft. The Committee approved the report as tabled and requested that the Secretary proceed with its publication and distribution.

10. Arctic marine conservation strategy: follow-up

Mr. Michael Barrett informed the Committee of a recent meeting held in Yellowknife and sponsored by the DFO for the purpose of defining the fundamental principles of an Arctic marine conservation strategy. A draft set of principles were formulated at this sitting and it was decided that Hudson Bay and James Bay would be included in the definition of Arctic marine waters. It appears that, once finalized, the draft principles will be forwarded to interested groups for comments.

11. The application of JBNQA Section 23 to the Community of Umiujaq

The Committee discussed the apparent problems relative to the application of Section 23 of the JBNQA to the construction of the new village of Umiujaq. It decided to invite Mr. Roger Beaudoin, Chairman of the Umiujaq Relocation Steering Committee, at its next sitting in order to discuss the implementation of Section 23 with respect to the new community.

12. Caribou contamination by cadmium

The Secretary tabled a brochure titled Cadmium contamination: Beware of Deer and Moose organs, produced by the MLCP. The brochure claims that, although only a few samples were analyzed, the caribou of Northern Quebec seem affected by high cadmium levels. It also recommends against human consumption of organs. The brochure raised several questions from the members concerning the extent of the sampling program in Northern Quebec and the intentions of the MLCP in pursuing studies in this regard. The Committee also questioned whether or not studies were being conducted to determine the level of radioactivity in the George River herd. It decided to write to Mr. Claude Despaties, regional director of the MLCP to request further information on this matter.

13. Mid-Canada line clean-up: update

Mr. Barrett informed the Committee that an agreement between Canada and Quebec was on the verge of being reached with respect to the clean-up of the Mid-Canada line sites along the 55th parallel in Quebec. The MENVIQ has indicated their intent to sign a contract with the Kativik Regional Government to carry out a partial clean-up this year. This first phase involves the burning, on site, of fuel contained in old barrels. Mr. Barrett circulated photos of several of the abandoned sites.

14. **Future activities**

The Committee decided to invite Mr. Beaudoin at its next sitting to discuss the environment protection regime with respect to Umiujaq. It was also decided that Major McCabe would be invited to a future sitting to discuss low-level military flying activities over Labrador and Northern Quebec and to answer questions concerning the scope of the project.

15. **Next sitting**

The date of the next sitting was tentatively set for December 3rd, 1986 in SAGMAI offices in Quebec City.

Hervé Chatagnier

Hervé Chatagnier
Secretary

TRADUCTION ARK

Endroit: L'Administration régionale Kativik (les 15 et 17 octobre 1986)
Le centre récréatif de Kuujjuaq (le 16 octobre 1986)

Date: les 15, 16 et 17 octobre 1986

Etaient présents: M. Pierre Marchand, Président, Canada
M. Michael Barrett, Kativik
M. Jacques Giguère, Québec
M. Tommy Grey, Kativik
Mme Camille Mageau, Canada
M. Willie Makiuk, Kativik

Secrétaire: M. Hervé Chatagnier

1. Adoption de l'ordre du jour

L'ordre du jour est adopté sous réserve d'y ajouter les articles suivants:

- n° 9.4 Rapport annuel 1985-1986 du CCEK
- n° 10 Stratégie de conservation des milieux marins arctiques: un suivi
- n° 11 Application du chapitre 23 de la CBJNQ au village d'Umiujaq
- n° 12 Contamination du caribou par le cadmium
- n° 13 Nettoyage des sites abandonnés le long de la ligne mid-Canada: mise à jour

2. Adoption des procès-verbaux des trente-quatrième et trente-cinquième assemblées

Le procès-verbal de la trente-quatrième assemblée est adopté sous réserve d'ajouter le nom de Mme Camille Mageau à la liste des membres présents (version anglaise). Le procès-verbal de la trente-cinquième assemblée n'était pas disponible et devra être adopté lors de la prochaine assemblée.

3. Dépôt de documents

£36.3.1 "L'environnement je m'en occupe",
Environnement Canada (enveloppe publicitaire)

- £36.3.2 La Commission mondiale de l'environnement et du développement, cinquième réunion, Environnement Canada (enveloppe publicitaire).
- £36.3.3 Mandat pour un changement - Grandes questions, stratégie et plan de travail, la Commission mondiale de l'environnement et du développement, août 1985. (en anglais et en français)
- £36.3.4 Survivre dans un monde menacé - Présentation du peuple canadien à la Commission mondiale de l'environnement et du développement, mai 1986, Environnement Canada.
- £36.3.5 Politique sur les parcs marins nationaux, Environnement Canada.
- £36.3.6 The Baffin Island Oil Spill Project, Environnement Canada, juin 1986.
- £36.3.7 Contribution du Québec à l'atteinte des objectifs de la Stratégie mondiale de la conservation, ministère de l'Environnement du Québec, direction du patrimoine écologique, mai 1986.
- £36.3.8 Bilan socio-économique - Nord du Québec, Office de planification et de développement du Québec, janvier 1986
- £36.3.9 Réseau de surveillance écologique du Complexe La Grande 1978-1984 - Evolution du mercure dans la chair des poissons, SEBJ, décembre 1985
- £36.3.10 Couplage éolien - Réseau isolé (Kuujuuaq) - Rapport d'étape, Hydro-Québec, décembre 1985.
- £36.3.11 "Les conditions et les infrastructures sanitaires dans le Nouveau-Québec: le cas d'Ivujuvik", P. DiPizzo et M. Berraja, in Sciences et techniques de l'eau, vol. 19, n° 2, mai 1986, p. 167 à 178.
- £36.3.12 Lettre du Président à M. André Bourbeau, ministre MAM, du 15 septembre 1986, concernant l'aménagement du territoire au nord du 55e parallèle.

- £36.3.13 Accusé de réception de la lettre £36.3.12 de M. Paul Rolland, MAM, du 24 septembre 1986.
- £36.4.1 Submission to the Environmental Assessment Panel on Military Flying Activities in Labrador and Québec - Comments pertaining to the Draft Guidelines, CCEK, octobre 1986.
- £36.6.1 Note de M. Jacques Giguère aux membres, du 15 octobre 1986, concernant les activités des comités d'évaluation et d'examen depuis la dernière assemblée du CCEK les 5 et 6 juin 1986.
- £36.8.1 Lettre du Président à M. Jean-Claude Deschênes, MENVIQ, du 20 juin 1986, concernant le traitement des eaux usées dans les villages nordiques.
- £36.9.1 Lettre de M. Jean-Claude Dubé au secrétaire, du 8 septembre 1986, accompagnant l'avis de nomination de M. Yvan Vigneault à titre de membre du CCEK.
- £36.9.2 Lettre du Président à M. Yves L. Pagé, MENVIQ, du 16 juin 1986, concernant le financement du secrétariat du CCEK pour l'exercice 1986-1987.
- £36.9.3 Lettre de Mme Jane Lalonde, MENVIQ, au Président, du 19 juin 1986, concernant la publication du rapport annuel du CCEK.
- £36.10.1 Lettre du Secrétaire à M. Thomas Siddon, ministre de Pêches et Océans Canada, du 23 juin 1986, accompagnant la communication du Comité intitulée An Arctic Marine Conservation Strategy for Canada: A Northern Québec Perspective.
- £36.10.2 Accusé de réception du document £36.10.1 de Mme Dixi Lambert, POC, du 4 juillet 1986.
- £36.12.1 Brochure du MLCP intitulée Cadmium Contamination - Beware of Deer and Moose Organs.
4. Préparation du rapport du Comité sur les directives de la Commission concernant les vols militaires au Labrador et au Québec

Le Comité étudie la deuxième version de sa communication

écrite à la commission d'examen et d'évaluation des vols militaires au-dessus du Labrador et du Québec et y apporte plusieurs changements.

La version préliminaire de la communication orale du Comité est également révisée.

Le Président et messieurs Jacques Giguère et Tommy Grey sont mandatés pour faire la présentation orale à la Commission.

Le 16 octobre 1986

5. Présentation du rapport du Comité sur les vols militaires au Labrador et au Québec et participation aux audiences publiques

Les membres du Comité ont assisté aux audiences publiques de la commission d'évaluation environnementale tenues au centre récréatif de Kuujjuaq. Le président de la commission, M. David Barnes et le major David McCabe ont décrit le projet et les objectifs du processus de révision. Les groupes suivants ont présenté une communication orale à la commission:

- la corporation municipale de Kuujjuaq (M. George Koneak)
- la Société Makivik (M. Johnny Peters)
- la Société Anguvigak (M. George Koneak, représentant de Kuujjuaq)
- L'Administration régionale Kativik (M. Tikile Kleist)
- l'Institut Avatak (Mme Daisy Watt)
- l'école Jaanimmarik (Michael Gordon, Jocelyne Barrett, Louise Whiteley)
- le Comité consultatif de l'environnement Kativik (messieurs Pierre Marchand, Jacques Giguère et Tommy Grey)

Plusieurs questions ont été soulevées au cours de ces audiences, dont, entre autres, les répercussions des vols à basse altitude sur le troupeau de caribous de la rivière George et sur les autres espèces animales, sur l'industrie des pourvoiries, sur la qualité de l'air et de l'eau et les répercussions du bruit sur les humains. La transcription officielle des audiences sera présentée à la prochaine assemblée.

le 17 octobre 1986, avant-midi

Les membres discutent des audiences et des mesures qu'ils entendent prendre pour effectuer le suivi des communications présentées à la commission. Ils décident d'envoyer une copie de leur communication aux ministres de l'Environnement, au président de la commission, à l'Administrateur fédéral, au président de l'ARK et au chef de la bande Naskapie. Les membres demandent que le mémoire du Comité soit traduit en français afin qu'il soit distribué aux groupes et personnes intéressés.

Il est question des préoccupations du Comité en ce qui a trait à la portée du mandat de la commission. Les membres sont persuadés que le mandat de la commission en ce qui a trait à l'examen des vols à basse altitude présents et éventuels est trop limité. Selon "L'ébauche de directives pour la préparation d'un énoncé des incidences environnementales des activités aériennes militaires se déroulant au Labrador et au Québec", le mandat de la commission est "d'aider le promoteur à mettre davantage ces activités au point afin d'en minimiser les incidences défavorables." Les membres décident d'écrire au ministre d'Environnement Canada, M. Tom Mcmillan, pour recommander que les mesures nécessaires soient prises pour redéfinir et étendre le mandat de la commission pour que, par le biais du processus d'examen, des modifications adéquates aux vols à basse altitude actuels et éventuels puissent être apportées, si nécessaire.

Il a également été décidé de se procurer les transcriptions des audiences publiques tenues à Kuujjuaq et à Kangiqsualujjuaq et tout autre matériel émanant du secrétariat du BFEED. Etant donné que le promoteur devra éclaircir plusieurs composantes du projet, le Comité a décidé d'examiner le matériel supplémentaire lors de la prochaine assemblée pour préparer une liste de questions qui seront posées au promoteur lors d'une prochaine assemblée du comité. Le secrétaire et Mme Camille Mageau sont chargés de se procurer cette documentation additionnelle.

6. Rapport des activités des comités ayant compétence en environnement au sud du 55e parallèle

M. Jacques Giguère présente le document 836.6.1 et résume les activités des comités d'évaluation et d'examen depuis les 5 et 6 juin 1986. Le Comité d'examen a fait l'évaluation de deux dossiers importants, soit la ligne de 450 Kv à courant continu - 6e ligne - Radisson - Nicolet-des-Cantons et le suréquipement de La Grande 2 - LG 2A.

7. Rapport des activités des comités ayant compétence en environnement au nord du 55e parallèle

Le secrétaire résume les activités de la commission de la qualité de l'environnement Kativik depuis les 5 et 6 juin 1986. La Commission a examiné les dossiers suivants: le projet pilote de commercialisation de la viande de caribou, un projet de point d'eau permanent à Kangiqsualujjuaq et l'installation de réservoirs de type "Terra tanks" au Nouveau-Québec.

8. Traitement et gestion des eaux usées au nord du 55e parallèle: un suivi

Le Président remarque que M. Jean-Claude Deschênes n'a pas encore répondu à la lettre du 20 juin 1986 du Comité, demandant des renseignements sur le statut du programme d'assainissement des eaux usées au Nouveau-Québec. Le secrétaire informe les membres qu'il a eu une conversation téléphonique avec M. Yves L. pagé au cours de laquelle celui-ci lui a fait part que le MENVIQ avait recommandé au gouvernement, à la suite d'un examen exhaustif du dossier, que le système de traitement des eaux usées tel qu'il avait été originalement prévu, s'avèrait la solution la plus logique, à la fois en matière de coûts et de salubrité. L'installation d'un émissaire marin serait plus coûteux que tout autre système de traitement des eaux usées. Selon M. Pagé, le MENVIQ serait à élaborer un calendrier pour la construction de systèmes de traitement des eaux usées et que le ministère consulterait le CCEK et la CQEK à cet effet.

9. Administration et régie interne

9.1. Membres du CCEK

Les membres prennent connaissance de la démission de M. Dubé et de la nomination de M. Yvan Vigneault par le gouvernement fédéral. Le secrétaire écrira à M. Dubé pour le remercier de sa participation et de sa contribution importante aux divers travaux du Comité depuis les six dernières années.

Le Président remarque que depuis la démission de M. Robert Langlais il y a déjà un an, le gouvernement du Québec n'est représenté que par deux membres. Les membres conviennent qu'il est important que le gouvernement participe pleinement aux activités du Comité et décident d'écrire à M. Jean-Claude Deschênes pour lui demander de combler le poste le plus vite possible.

9.2. Budget 1986-1987

Le Président et le Secrétaire informent les autres membres que le MENVIQ a augmenté l'enveloppe budgétaire

1986-1987 du Comité; celle-ci passerait en effet de 40 000 \$ à 50 000 \$. Bien qu'elle ne soit pas finale, cette proposition a été transmise à l'ARK qui a indiqué que ce montant lui permettrait de continuer à fournir les services administratifs dont à besoin le Comité. Il a été décidé d'écrire à M. Jean-Claude Deschênes pour lui demander de confirmer cette proposition par écrit.

9.3. Proposition budgétaire 1987-1988

Le Secrétaire informe le Comité que la proposition budgétaire préliminaire n'est pas disponible. Cependant, d'après les calculs de l'ARK, les coûts fixes du Comité en 1987-1988 s'élèveraient à 46 000 \$. Les membres discutent des autres coûts variables et demandent au secrétaire de préparer une proposition budgétaire pour la prochaine assemblée.

9.4. Rapport annuel 1985-1986 du CCEK

Le secrétaire présente la deuxième version du rapport annuel 1985-1986 qui comporte les changements que les membres ont apportés à la suite de la première version. Le rapport est approuvé et le secrétaire devra voir à sa publication et à sa distribution.

10. Stratégie de conservation des milieux marins arctiques: un suivi

M. Michael Barrett informe les membres qu'une réunion, parrainée par POC, a eu lieu récemment à Yellowknife afin d'élaborer les principes de base d'une stratégie de conservation des milieux marins arctiques. Une version préliminaire des principes y a été préparée; il a été décidé que les baies d'Hudson et d'Ungava seraient incluses dans la définition des eaux arctiques. Ce document, une fois terminé, serait envoyé aux groupes concernés afin que ceux-ci fassent part de leurs commentaires aux auteurs.

11. Application du chapitre 23 de la CBJNQ au village d'Umiujaq

Les membres discutent des problèmes afférents à l'application du chapitre 23 de la CBJNQ à la construction du village d'Umiujaq. Il est décidé d'inviter M. Roger Beaudoin, président du comité du relogement à Umiujaq, à la prochaine assemblée afin de discuter de la mise en oeuvre du chapitre 23 de la CBJNQ en fonction du nouveau village.

12. Contamination du caribou par le cadmium

Le secrétaire présente la brochure intitulée Cadmium

Contamination: Beware of Deer and Moose Organs, préparée par le MLCP et selon laquelle les résultats d'analyses sur des prélèvements effectués sur quelques bêtes laissent croire que le niveau de contamination des caribous du Nouveau-Québec est élevé. Le Ministère recommande de ne pas manger les organes de cette bête. Les membres s'interrogent sur la nature et la portée du programme d'échantillonnage au Nouveau-Québec et sur les intentions du MLCP quant aux études à ce sujet. Ils veulent également savoir si le ministère effectuera un échantillonnage du troupeau afin de déterminer le niveau de radioactivité des bêtes. Les membres décident d'écrire à M. Claude Despaties, directeur régional du MLCP, pour lui demander des renseignements à ce sujet.

13. Nettoyage des sites abandonnés le long de la ligne mid-Canada: mise à jour

M. Barrett informe les membres qu'une entente sur le nettoyage des stations abandonnées le long de la ligne mid-Canada au 55e parallèle serait sur le point d'être conclue entre le Canada et le Québec. Le MENVIQ a indiqué son intention de signer un contrat avec l'Administration régionale Kativik pour s'occuper du nettoyage cette année. La première étape du projet consiste à brûler, sur place, les hydrocarbures contenus dans de vieux barils. M. Barrett montre des photos de plusieurs stations abandonnées.

14. Activités éventuelles du Comité

Le Comité invitera M. Beaudoin à assister à sa prochaine assemblée pour discuter du régime de protection de l'environnement en fonction du village d'Umiujaq. Il est également question d'inviter le major McCabe pour discuter des vols militaires à basse altitude se déroulant au Labrador et au Nouveau-Québec et pour répondre aux questions sur la portée du projet.

15. Prochaine assemblée

La prochaine assemblée se tiendrait le 3 décembre 1986, dans les bureaux du SAGMAI à Québec.

Le Secrétaire,

Hervé Chatagnier

Hervé Chatagnier